

Anno XXI
MENSILE
N° 99
2012

L'unica rivista
che si occupa
di Costruire
il Sacro
diffusa nel mondo

CHIESA OGGI

architettura e comunicazione

Ministero per i Beni
Culturali
e Ambientali

UFFICIO CENTRALE PER I BENI LIBRARI
LE ISTITUZIONI CULTURALI E L'EDITORIA

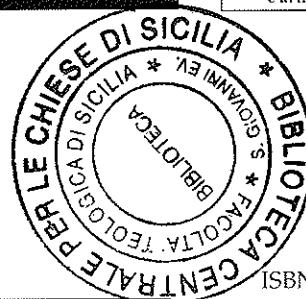
Riconoscimento
di periodico
con elevato valore culturale
art. 25 - legge 5-8-1981, N° 416
e art. 18 - legge 25-2-1987, N° 67



* Usa il link per avere approfondimenti tematici
Punta il tuo smartphone oppure
digita il linkpro seguito dalla stringa chiave
Es: <http://pro.dibaio.com/tutte-chiesaoggi>
<Video, schede web, approfondimenti, dettagli prodotto e altro ancora>

*tutte-chiesaoggi


DI BAIO EDITORE
www.dibaio.com



ISBN 978-88-7499-988-0

SOMMARIO in questo numero:

Editoriale

- 7 Architettura come profezia
Giuseppe Maria Jonghi Lavarini

TESTIMONIANZE

- 7 Dopo il terremoto, nelle chiese tutti ritrovano l'identità
Mons. Tiziano Ghirelli
- 16 Lo spazio sacro al centro delle città in Russia
Trecento nuove chiese per Mosca
Prof. Yuri Gromyko
- 17 Intervista al Vescovo di Pistoia
Le vie maestre del progetto
S.E. Mons. Mansueti Bianchi
a cura di Alessandro Suppressa, architetto
- 19 Semiotica delle forme
Il simbolo come percorso di fede
Prof. Armando Fumagalli

ARCHITETTURA

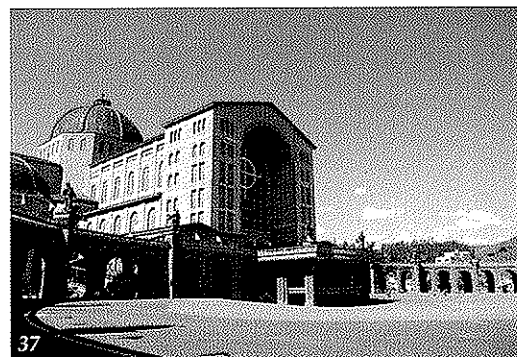
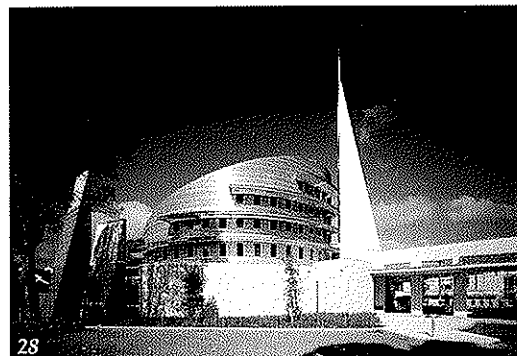
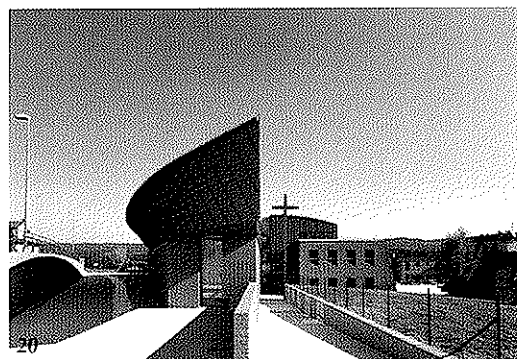
- 14 Chiesa di San Francesco d'Assisi a Pampulha,
Belo Horizonte (Brasile)
Attualità di un progetto del 1943
Arch. Oscar Niemeyer
- 20 Chiesa dei SS. Giacomo e Niccolò in loc. Quercegrossa
a Castelnuovo Berardenga (Siena)
Una chiglia tra un mare di colli
Arch. Marco Borgogni
- 28 St. John The Baptist Catholic Church a Woy Woy
(New South Wales, Australia)
Il luogo cui conduce il cammino
Arch. Randall Lindstrom

PROGETTO

- 34 Conclusa la VI edizione dei Concorsi "Progetti Pilota"
Chiese di autori selezionati
(Arch. Benedetta Tagliabue, Arch. Francesca Leto,
Arch. Mario Cucinella)

RESTAURO

- 48 Chiesa di San Biagio d'Amiternum a L'Aquila
Prima ricostruzione dopo il sisma
Salvatore Tringali e Rosanna La Rosa, architetti



COMITATO D'ONORE

S.EM. CARD. FRANCESCO MARCHISANO
Presidente
S.EM. CARD. ENNIO ANTONELLI
P. ENZO BIANCHI
ARCH. JORDI BONET I ARMENGOL
PROF. ARCH. PAOLO PORTOGHESI
S.EM. CARD. GIANFRANCO RAVASI

COMITATO SCIENTIFICO

ARCH. GIUSEPPE MARIA JONGHI LAVARINI /
Direttore CHIESA OGGI architettura e comunicazione
PROF. MARIANO APA
Accademia di Belle Arti, L'Aquila
PROF. ARCH. GIUSEPPE ARCIDIACONO
DASTEC Facoltà di Architettura, Reggio Calabria
MONS. GIUSEPPE AROSIO
*già Responsabile Ufficio Nuove Chiese
Diocesi di Milano*
PROF. ARCH. G.M. JESSICA ASTOLFI
Politecnico di Milano
PROF. ARCH. DOMENICO BAGLIANI
*Commissione Liturgica
Diocesi di Torino*
PROF. ARCH. SANDRO BENEDETTI
Università La Sapienza di Roma
ARCH. DON TIZIANO BRUSCO
Diocesi di Verona
PROF. ARCH. ROMANO BURELLI
Università IUAV di Venezia
PROF. DON GIANNI COLOMBO
Liturgista
PROF. ARCH. MARIA ANTONIETTA CRIPPA
Politecnico di Milano
PROF. ARCH. JUSTUS DAHINDEN
Technischen Universität di Vienna
ARCH. PIERO DE AMICIS
già Presidente Ordine degli Architetti di Milano
P. FRÉDÉRIC DEBUYST
Liturgista
PROF. DR. CECILIA DE CARLI
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
P. ROBERTO FERRARI
Superiore del Convento di Sant'Angelo, Milano
ARCH. MASSIMO GALLIONE
*già Presidente CNAPPC, Consiglio Nazionale degli
Architetti, Pianificatori, Pausaggisti e Conservatori*

(segue a pag. 10)



*/fondazione-fratesole

* Usa il link per avere approfondimenti tematici
Punta il tuo smartphone oppure
digita il linkpro seguito dalla stringa chiave
Es: <http://pro.dibaio.com/fondazione-fratesole>

<Video, schede web, approfondimenti, dettagli prodotto e altro ancora >

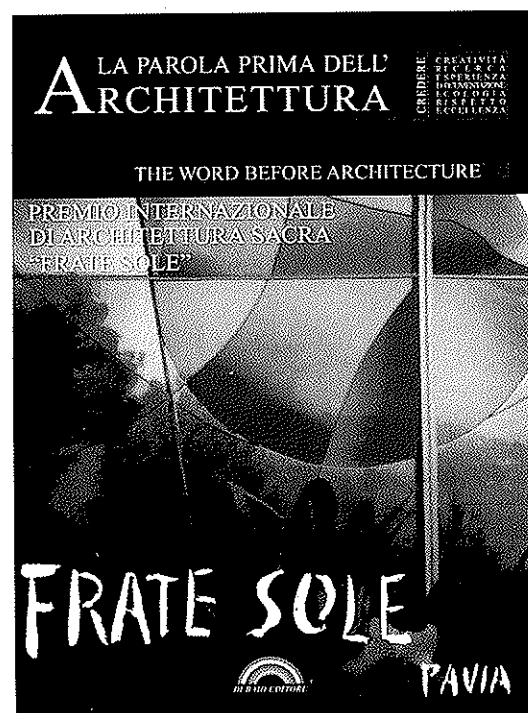
L'intento che informa l'attività della **Fondazione Frate Sole**, sin dalla sua costituzione, è di promuovere la sensibilità, la cultura, il dibattito sulla chiesa contemporanea come una tra le espressioni più alte e più vere dell'architettura.

Nel corso della storia, sempre la Chiesa ha promosso e generato architetture di grande valore per il loro significato di testimonianza di una fede ricca di contenuti capaci di rivolgersi al cuore dei fedeli.

P. Costantino Ruggeri sentiva fortemente la necessità di riportare la chiesa edificio a condizioni di dignità tali da essere considerata ancor oggi l'espressione più limpida della bellezza e della poesia in architettura, anche in questa epoca in cui l'attenzione, che un tempo andava alle architetture delle chiese, si rivolge principalmente ad altri edifici: dalle stazioni agli aeroporti, dai musei ai centri commerciali.

Mosso da tali motivazioni, a metà degli anni '90 **p. Costantino** decise di istituire il **Premio Internazionale di Architettura Sacra FRATE SOLE**.

Luigi Leoni, architetto,
Presidente Fondazione Frate Sole



CHIESA OGGI architettura e comunicazione

in questo numero:

BENI CULTURALI

- 12 **La Voce delle Diocesi**
Diocesi di Alba
Nuovo assetto del Museo diocesano
Diocesi di Milano
I colori della SS. Trinità nell'abside della chiesa di San Fedele
Diocesi di Bergamo
I restauri nella chiesa di Sant'Agata nel Carmine
MUSEUM GENIUS LOCI
- 56 **La Santa Casa nel Museo Tattile "Omero" di Ancona**
Mostre da guardare nel buio
Il Braille che racconta l'architettura

ARTE

- 37 **Santuario di Nossa Senhora da Conceição Aparecida di San Paolo (Brasile)**
Un paradiso mosaico in cielo
- 53 **Sculpture in legno dalla Val Gardena**
Gli Evangelisti, secondo la tradizione

ATTUALITÀ

- 40 **Alla Fiera di Vicenza, l'evento clou per il design per la chiesa**
I colori della luce
Arch. Lea Di Muzio
- 51 **Architettura e liturgia: due nuovi volumi**
Diversità e coerenze nel mondo
"Ierotopi cristiani, le chiese secondo il magistero" di Mons. Tiziano Gliorelli
Dibattiti sacri
"Chiese e architetti di chiese" di P. Giacomo Grasso
- 52 **A FUTURE BUILD - Salone della Sostenibilità a Parma (7-10 febbraio 2013)**
Chiese "green": progetto, tecnologia
- 60 **A Pordenone una Fiera per le grandi comunità**
Dove si trovano il design e il Made in Italy per gli spazi dell'accoglienza

TECNOLOGIA

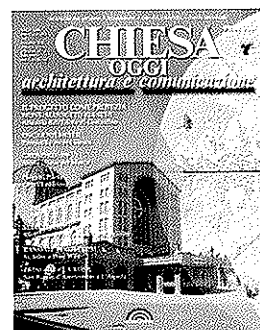
- 26 **Il vetro cellulare: isolante, inorganico, ecologico**
- 44 **Sul campanile della chiesa di San Pietro a Carloforte (Cagliari)**
Un concerto in mezzo al mare
- 45 **Le linee vita permettono di conservare gli edifici**
La sicurezza di chi si occupa di manutenzione
- 47 **I pavimenti in cotto nelle chiese e nei chiostri**
Dalla terra, con la terra, sulla terra. Superfici appropriate per la casa della preghiera
- 53 **La memoria dell'Anno della Fede**
Vox Fidei in Vaticano
- 58 **Nella cappella dei Ricetti a Oglianico (Torino)**
Il regolato ridursi dell'umidità nelle pareti
- 59 **San Vincenzo Ferreri a Sant'Antimo (Napoli)**
Campane trinitarie

ARREDI

- 46 **Un design sobrio ed elegante**
Panche e confessionali che "fanno" chiesa
- 59 **Sedute in legno per le chiese**
I banchi, archi di cerchio

COMITATO SCIENTIFICO

PROF. ARCH. CORRADO GAVINELLI
Storico dell'Architettura
PROF. COSTANTINO GILARDI O.P.
Istituto Superiore di Scienze Religiose di Torino
PROF. GIACOMO GRASSO O.P.
Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino, Roma
PROF. ARCH. RENATO LAGANÀ
Responsabile Arte Sacra Ufficio BCE Calabria
PROF. ARCH. FRANCO LANER
Università IUAV di Venezia
ARCH. ANTONIO LICCIARDELLO
già Presidente Ordine degli Architetti di Catania
P. SILVANO MAGGIANI O.S.M.
Presidente Associazione Italiana Liturgisti
MONS. AMBROGIO MALACARNE
Direttore Ufficio Beni Culturali, Diocesi di Trento
ARCH. GIOVANNI MARUCCI
Direttore Seminario Internazionale e Premio di Architettura e Cultura Urbana, Camerino (Macerata)
PROF. ARCH. ROBERTO MASIERO
Università IUAV di Venezia
ARCH. LAURA MUSSO
Commissione Beni Culturali CNAPPC
PROF. ARCH. AIMARO OREGLIA D'ISOLA
Politecnico di Torino
PROF. ARCH. GIANNI OTTOLINI
Politecnico di Milano
PROF. ROMANO PERUSINI
Accademia di Belle Arti di Brera, Milano
ARCH. ROBERTO RIZZINI
Progettista
ARCH. MICHELE RUFFINO
Progettista
DON WALTER RUSPI
Direttore Ufficio Catechistico, Diocesi di Novara
DON ANTONIO SANTANTONI
Liturgista
MONS. ARCH. GIANCARLO SANTI
già Direttore Ufficio Nazionale Beni Culturali CEI
DON CARLO MARIA SCACIA
Responsabile Ufficio Beni Culturali, Diocesi di Novara
MONS. PROF. DR. PIERANGELO SEQUERI
Facoltà Teologica di Milano
REV. PROF. MANLIO SODI, SDB
Presidente Pontificia Accademia di Teologia
ARCH. MICAELA SORANZO
Membro della Consulta, Ufficio Liturgico Nazionale
ARCH. ALESSANDRO SUPPRESSA
Progettista
PROF. ARCH. GIUSEPPE VARALDO
Politecnico di Torino
ARCH. ETTORE VIO
Prato di San Marco, Venezia



In copertina:
La chiesa di
Nossa Senhora da
Conceição
in Brasile
(v. servizio p. 26)

Il testo dell'Ediz.
è nel sito www.fondazione-fratesole.it
anche in versione
telescopica e spagnola

CHIESA OGGI

architettura e comunicazione

*Ministero per i Beni
Culturali
e Ambientali*

UFFICIO CENTRALE PER I BENI LIBRARI
LE ISTITUZIONI CULTURALI E L'EDITORIA

**Riconoscimento
di periodico
con elevato valore culturale**
art. 25 - legge 5-8-1981, N° 416
e art. 18 - legge 25-2-1987, N° 67



* Usa il link per avere approfondimenti tematici
Punta il tuo smartphone oppure
digita il linkpro seguito dalla stringa chiave
Es: <http://pro.dibaio.com/tutte-chiesaoggi>

/tutte-chiesaoggi

SOMMARIO in questo numero:

Editoriale

- 7 Chiesa e Genius Vocationis
Giuseppe Maria Jonghi Lavarini

TESTIMONIANZE

- 7 Card. Martini: le chiese di oggi
15 Il rapporto tra luogo di culto e città
Il volto della chiesa
Prof. Eugenio Abruzzini

ARCHITETTURA

- 16 Chiesa di San Floriano di Gavassa a Reggio Emilia
Aula nuova nata per la liturgia
Studio X2architettura
(Arch. Sileia Fornaciari e Arch. Marzia Zamboni)
- 20 Chiesa di San Lorenzo a Vantaa (Finlandia)
Disegnata nel silenzio del nord
Avanto Architects Ltd
- 26 Cappella di Valleacerón ad Almadenejos
(Ciudad Real, Spagna)
Come un diamante sul monte
S.M.A.O. Architecture
- 28 Chiesa del SS. Salvatore a Pantelleria
Sorriso solare nel Mediterraneo
Arch. Gabriella Giuntoli, Arch. Antonella D'Orso
- 32 Chiesa della SS. Trinità a Schönstatt
(Vallendar, Germania)
Un diverso concetto di tempo
Arch. Alexander von Branca
- 36 Chiesa di Santa Maria Madre dell'Accoglienza
a Sacrofano (Roma)
Al centro dei percorsi alberati
Arch. Franco Trabucchi
- 40 Cappella dei SS. Gioacchino e Anna ad Adro (Brescia)
Il volo della colomba
Arch. Luigi Leoni, Arch. Chiara Rovati
- 44 Chiesa del Santissimo Redentore
a San Cristobal de la Laguna (Tenerife, Spagna)
Come una roccia sull'isola
Arch. Fernando Menis

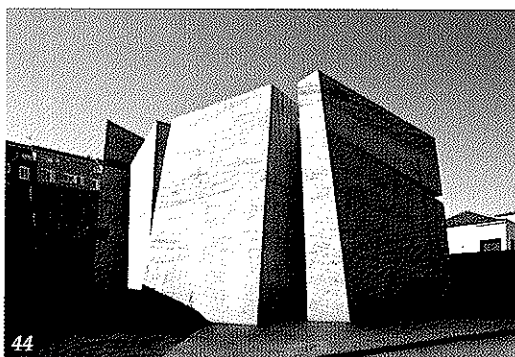
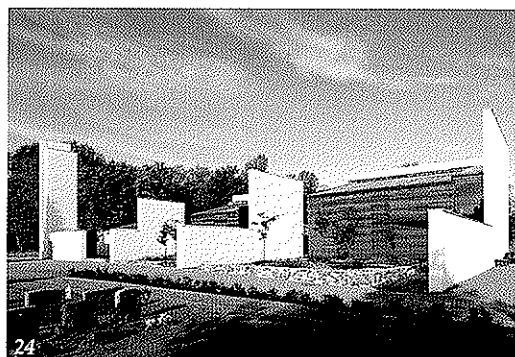
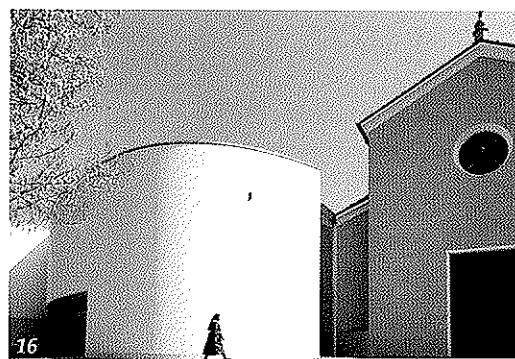
ARTE

- 25 Nella chiesa della SS. Annunziata a Lesina (Foggia)
Quando la pietra parla
- 41 Il Premio Faith & Form al M° Albano Poli
Chiarore delle vetrate e della foglia d'oro
- 57 Presepe in legno nella chiesa Maria SS. Regina a Gorizia
Germoglio scultoreo sulla radice di Jesse


DI BAIO EDITORE
www.dibaio.com



ISBN 978-88-7499-982-8



COMITATO D'ONORE

S.E.M. CARD. FRANCESCO MARCHISANO
Presidente
S.E.M. CARD. ENNIO ANTONELLI
P. ENZO BIANCHI
ARCH. JORDI BONET I ARMENGOL
PROF. ARCH. PAOLO PORTOGHESI
S.E.M. CARD. GIANFRANCO RAVASI

COMITATO SCIENTIFICO

ARCH. GIUSEPPE MARIA JONGHI LAVARINI
Direttore CHIESA OGGI architettura e comunicazione
PROF. MARIANO APA
Accademia di Belle Arti, L'Aquila
PROF. ARCH. GIUSEPPE ARCIDIACONO
DASTEC Facoltà di Architettura, Reggio Calabria
MONS. GIUSEPPE AROSIO
*già Responsabile Ufficio Nuove Chiese
Diocesi di Milano*
PROF. ARCH. DOMENICO BAGLIANI
*Commissione Liturgica
Diocesi di Torino*
PROF. ARCH. SANDRO BENEDETTI
Università La Sapienza di Roma
ARCH. DON TIZIANO BRUSCO
Diocesi di Verona
PROF. ARCH. ROMANO BURELLI
Università IUAV di Venezia
PROF. DON GIANNI COLOMBO
Liturgista
PROF. ARCH. MARIA ANTONIETTA CRIPPA
Politecnico di Milano
PROF. ARCH. JUSTUS DAHINDEN
Technischen Universität di Vienna
ARCH. PIERO DE AMICIS
già Presidente Ordine degli Architetti di Milano
P. FRÉDÉRIC DEBUYST
Liturgista
PROF. DR. CECILIA DE CARLI
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
P. ROBERTO FERRARI
Superiore del Convento di Sant'Angelo, Milano
ARCH. MASSIMO GALLIONE
*già Presidente CNAPPC, Consiglio Nazionale degli
Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori*

(segue a pag. 10)

LA PAROLA PRIMA DELL'ARCHITETTURA

THE WORD BEFORE ARCHITECTURE ■



*/fondazione-fratesole

* Usa il link per avere approfondimenti tematici
Punta il tuo smartphone oppure
digita il linkpro seguito dalla stringa chiave
Es: <http://pro.dibaio.com/fondazione-fratesole>
<Video, schede web, approfondimenti, dettagli prodotto e altro ancora>

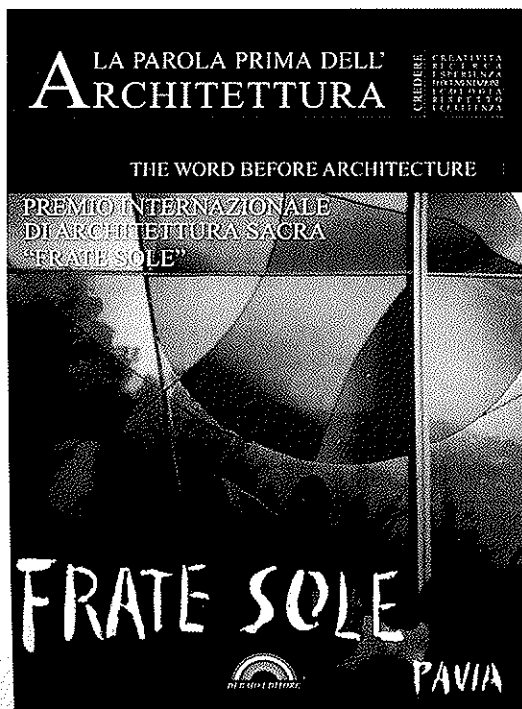
L'intento che informa l'attività della **Fondazione Frate Sole**, sin dalla sua costituzione, è di promuovere la sensibilità, la cultura, il dibattito sulla chiesa contemporanea come una tra le espressioni più alte e più vere dell'architettura.

Nel corso della storia, sempre la Chiesa ha promosso e generato architetture di grande valore per il loro significato di testimonianza di una fede ricca di contenuti capaci di rivolgersi al cuore dei fedeli.

P. Costantino Ruggeri sentiva fortemente la necessità di riportare la chiesa edificio a condizioni di dignità tali da essere considerata ancor oggi l'espressione più limpida della bellezza e della poesia in architettura, anche in questa epoca in cui l'attenzione, che un tempo andava alle architetture delle chiese, si rivolge principalmente ad altri edifici: dalle stazioni agli aeroporti, dai musei ai centri commerciali.

Mosso da tali motivazioni, a metà degli anni '90 **p. Costantino** decise di istituire il **Premio Internazionale di Architettura Sacra FRATE SOLE**.

*Luigi Leoni, architetto,
Presidente Fondazione Frate Sole*



CHIESA OGGI architettura e comunicazione

in questo numero:

BENI CULTURALI

- 12 *La Voce delle Diocesi*
Arcidiocesi di Trento
Un corso per guide nelle chiese
Arcidiocesi di Sorrento-Castellammare
I primi cinquecento anni
di S. Maria delle Grazie di Massalubrense
Arcidiocesi di Milano
L'arte all'epoca dell'Editto di Milano: 313 - 2013
- 53 *Le problematiche del museo ecclesiastico*
Il futuro sta nell'evento
Arch. Giuseppe Maria Jonghi Lavarini,
Leonardo Servadio
- 54 *Il Museo diocesano di Potenza*
Un ponte tra passato e futuro
Arch. Renato D'Onofrio
- 55 *L'incontro tra arte e devozione*
Il Vescovo, S.E. Mons. Agostino Superbo

PROGETTO

- 43 *Per rispondere alle devastazioni del terremoto in Emilia*
Chiese prefabbricate in legno
- 48 *Nuova facciata per la chiesa di San Vito*
al Giambellino in Milano
Le quinte che segnano la soglia
Arch. Giovanna Franca Repellini
- 50 *Chiesa della Visitazione a Prato*
In un incontro
MDU Architetti

TECNOLOGIA

- 34 *Nel Duomo di Bressanone vibra una nuova sonorità*
Voce e canto trovano una nuova dimensione
- 56 *Nella chiesa dello Spirito Santo*
a Sommariva Perno (Cuneo)
Stabilità col recupero del giusto tasso di umidità
- 59 *Vetrare e schermi innovativi*
Comunicare oggi attraverso la luce
- 60 *I serramenti per chi ama il silenzio*
Edificio "passivo" grazie al PVC

COMITATO SCIENTIFICO

PROF. ARCH. CORRADO GAVINELLI
Storico dell'Architettura
PROF. COSTANTINO GILARDI O.P.
Istituto Superiore di Scienze Religiose di Torino
PROF. GIACOMO GRASSO O.P.
Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino
PROF. ARCH. RENATO LAGANA
Responsabile Arte Sacra Ufficio BCE Calabria
PROF. ARCH. FRANCO LANER
Università IUAV di Venezia
ARCH. ANTONIO LICCIARDELLO
già Presidente Ordine degli Architetti di Cagliari
P. SILVANO MAGGIANI O.S.M.
Presidente Associazione Italiana Liturgisti
MONS. AMBROGIO MALACARNE
Direttore Ufficio Beni Culturali, Diocesi di
ARCH. GIOVANNI MARUCCI
Direttore Seminario Internazionale
e Premio di Architettura e Cultura Urbana,
Camerino (Macerata)
PROF. ARCH. ROBERTO MASIERO
Università IUAV di Venezia
ARCH. LAURA MUSSO
Commissione Beni Culturali CNAPPC
PROF. ARCH. AIMARO OREGLIA D'ISO
Politecnico di Torino
PROF. ARCH. GIANNI OTTOLINI
Politecnico di Milano
PROF. ROMANO PERUSINI
Accademia di Belle Arti di Brera, Milano
ARCH. ROBERTO RIZZINI
Progettista
ARCH. MICHELE RUFFINO
Progettista
DON WALTER RUSPI
Direttore Ufficio Catechistico, Diocesi di N
DON ANTONIO SANTANTONI
Liturgista
MONS. ARCH. GIANCARLO SANTI
già Direttore Ufficio Nazionale Beni Culturali
DON CARLO MARIA SCACIGA
Responsabile Ufficio Beni Culturali, Diocesi
MONS. PROF. DR. PIERANGELO SEQUI
Facoltà Teologica di Milano
REV. PROF. MANLIO SODI, SDB
Presidente Pontificia Accademia di Teologia
ARCH. MICHAELA SORANZO
Membro della Consulta, Ufficio Liturgico N
ARCH. ALESSANDRO SUPPRESSA
Progettista
PROF. ARCH. GIUSEPPE VARALDO
Politecnico di Torino
ARCH. ETTORE VIO
Proto di San Marco, Venezia



In co
Progr
della
a Pro
Arch
to, ser

Il testo
è nel si
anche i
tuttesco

L'unica rivista
che si occupa
di Costruire
il Sacro
diffusa nel mondo

CHIESA OGGI

architettura e comunicazione

Ministero per i Beni
Culturali
e Ambientali

UFFICIO CENTRALE PER I BENI LIBRARI
LE ISTITUZIONI CULTURALI E L'EDITORIA

Riconoscimento
di periodico
con elevato valore culturale
art. 25 - legge 5-8-1981, N° 416
e art. 18 - legge 25-2-1987, N° 67



* Usa il link per avere approfondimenti tematici
Punta il tuo smartphone oppure
digita il linkpro seguito dalla stringa chiave
Es: <http://pro.dibaio.com/tutte-chiesaoggi>
<Video, schede web, approfondimenti, dettagli prodotto e altro ancora>

*tutte-chiesaoggi

SOMMARIO in questo numero:

Editoriale

- 7 Voce e volto della chiesa
Giuseppe Maria Jonghi Lavarini

TESTIMONIANZE

- 7 L'anno dei musei ecclesiastici
Mons. Giancarlo Santi
- 15 Solidarietà e progettualità
L'architettura: spazio di aggregazione
Arch. Luca Zevi
- 18 Roma, un seminario della Conferenza Episcopale Italiana
Il progetto cominci dal rito
- 67 I beni culturali, il loro contesto, la loro finalità
Come attivare la valorizzazione
Prof. Rocco Curto

ARCHITETTURA

- 20 Complesso parrocchiale della Resurrezione di Gesù
a Sesto San Giovanni (Milano)
Strombatura come porticato
Cino Zucchi Architetti
- 28 Aggiunta alla First Unitarian Society Meeting House
a Madison, Wisconsin (USA)
Per Wright e con la natura
Kubala Washatko Architects
- 42 Cappella dell'Ospedale San Gerardo di Monza (Monza Brianza)
Ordinata atmosfera di speranza
Arch. Edrisio Bruletti
Consulenza Mons. Giuseppe Arosio
- 56 Complesso parrocchiale di San Patrizio a Roma
Un eclettismo contemporaneo
Arch. Maicher Biagini

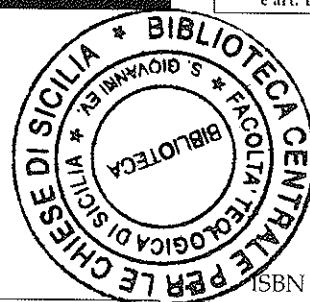
ADEGUAMENTO LITURGICO

- 36 Basilica Cattedrale di Santo Stefano a Prato
Quando il design veste il rito
Arch. Paolo Bedogni
Il liturgista: riorientati dal Vaticano II
Rev. Prof. Silvano Maggiani O.S.M.

ARTE

- 40 Cappella del Beato Giovanni Paolo II nel Seminario di Lecce
La liturgia vissuta attraverso i suoi segni
- 44 Il sole e la croce nel linguaggio della luce
- 73 Chiesa di San Lorenzo a Pescantina (Verona)
Una nuova porta per la soglia antica


DI BAIO EDITORE
www.dibaio.com



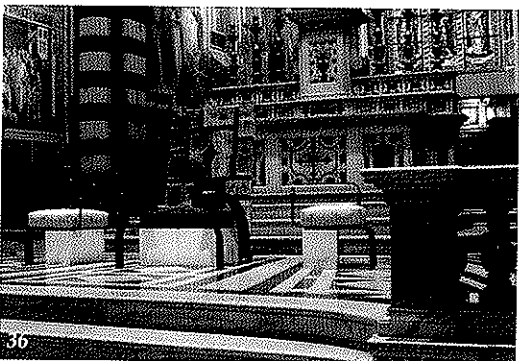
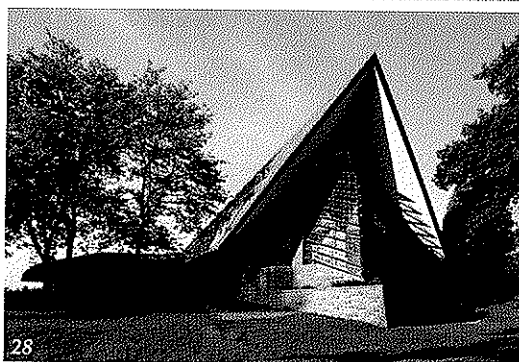
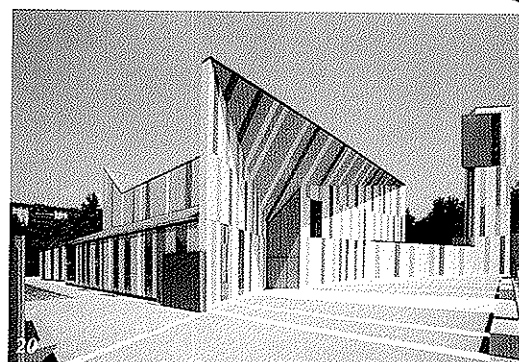
ISBN 9788874999774

COMITATO D'ONORE

S.E.M. CARD. FRANCESCO MARCHISANO
Presidente
S.E.M. CARD. ENNIO ANTONELLI
P. ENZO BIANCHI
ARCH. JORDI BONET I ARMENGOL
PROF. ARCH. PAOLO PORTOGHESI
S.E.M. CARD. GIANFRANCO RAVASI

COMITATO SCIENTIFICO

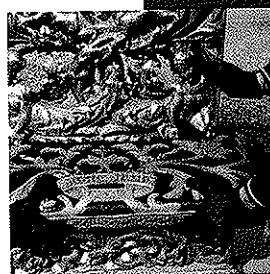
ARCH. GIUSEPPE MARIA JONGHI LAVARINI
Direttore CHIESA OGGI architettura e comunicazione
PROF. MARIANO APA
Accademia di Belle Arti, L'Aquila
PROF. ARCH. GIUSEPPE ARCIDIACONO
DASTEC Facoltà di Architettura, Reggio Calabria
MONS. GIUSEPPE AROSIO
già Responsabile Ufficio Nuove Chiese
Diocesi di Milano
PROF. ARCH. DOMENICO BAGLIANI
Commissione Liturgica
Diocesi di Torino
PROF. ARCH. SANDRO BENEDETTI
Università La Sapienza di Roma
ING. IGNAZIO BRECCIA FRATADOCCHI
Consulente Opera Romana per la Preservazione
della Fede e la Provvisoria di Nuove Chiese in Roma
ARCH. DON TIZIANO BRUSCO
Diocesi di Verona
PROF. ARCH. ROMANO BURELLI
Università IUAV di Venezia
PROF. DON GIANNI COLOMBO
Liturgista
PROF. ARCH. MARIA ANTONIETTA CRIPPA
Politecnico di Milano
PROF. ARCH. JUSTUS DAHINDEN
Technischen Universität di Vienna
ARCH. PIERO DE AMICIS
già Presidente Ordine degli Architetti di Milano
P. FRÉDÉRIC DEBUYST
Liturgista
PROF. DR. CECILIA DE CARLI
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano
P. ROBERTO FERRARI
Superiore del Convento di Sant'Angelo, Milano
ARCH. MASSIMO GALLIONE
già Presidente CNAPPC, Consiglio Nazionale degli
Architetti, Pianificatori, Paisaggisti e Conservatori
(segue a pag. 10)



apice

FIRENZE MILANO ROMA VENEZIA

L'ARTE DI TRASPORTARE ARTE DAL 1973
THE ART OF MOVING ART



FIRENZE
Apice Firenze Srl
Via Baldanzese, 35/37
50041 Calenzano (FI)
tel. +39 055 720490
fax +39 055 7222928
firenze@apice.it



MILANO
Apice Milano Srl
Via Kennedy, 25
20090 Rodano (MI)
tel. +39 02 9595711
fax +39 02 95957157
milano@apice.it



ROMA
Apice Roma Srl
Via Tivoli 32
00156 Roma
tel. +39 06 41200404
fax +39 06 4114532
roma@apice.it



VENEZIA
Apice Venezia Srl
Via delle Macchine 29/1
30175 Marghera (VE)
tel. +39 041 936697
fax +39 041 936806
venezia@apice.it

www.apice.it

CHIESA OGGI

architettura e comunicazione

in questo numero:

BENI CULTURALI

- 12 *La Voce delle Diocesi*
Arcidiocesi di Pescara - Penne
L'Annunciazione con gli occhi di oggi
Vicariato di Roma
Il Compianto del Cristo morto del Mantegna
- 62 Museo diocesano di Torino
Nella chiesa ipogea
Arch. Maurizio Momo, Arch. Chiara Momo

PROGETTO

- 69 Centro parrocchiale salesiano La Rondinella
a Sesto San Giovanni (Milano)
Dove nasce e cresce la città
Arch. Giancarlo Marzorati

ATTUALITÀ

- 16 V Edizione del Premio Internazionale di Architettura Sacra
Il Premio Frate Sole parla latino
- 72 La gestione degli oratori e dei centri parrocchiali
Lo sport reso facile col credito specializzato

TECNOLOGIA

- 26 Il trasporto dei beni culturali
Stilicone sul palco papale per il Family Day
- 34 Con materiali nuovi ma nobili, impilabili, sicure, ergonomiche
Sedute per celebrare in uno spazio dinamico
- 44 Storicità di un'azienda
- 48 Un'installazione acustica adatta agli spazi
per la celebrazione
Eccellenza audio per il Duomo di Verona
- 50 Umidità per capillarità
Dalle cause alla giusta soluzione
- 52 Chiesa di Sant'Alberto a Lodi
Campane: concerto all'Ambrosiana
- 54 Nuova Biblioteca del Convento di San Bernardino a Verona
Tanti libri in poco spazio ben controllato
- 59 I banchi e il loro significato nell'aula della chiesa
- 74 L'erba sintetica nei centri parrocchiali
Prato sempre pulito e senza consumo idrico
Commento Don Giacomo Bonetta
- 76 falegnameria al servizio del museo
La misura, cardine dell'esposizione

COMITATO SCIENTIFICO

PROF. ARCH. CORRADO GAVINELLI
Storico dell'Architettura

PROF. COSTANTINO GILARDI O.P.
Istituto Superiore di Scienze Religiose di Torino

PROF. GIACOMO GRASSO O.P.
Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino, Roma

PROF. ARCH. RENATO LAGANÀ
Responsabile Arte Sacra Ufficio BCE Calabria

PROF. ARCH. FRANCO LANER
Università IUAV di Venezia

ARCH. ANTONIO LICCIARDELLO
già Presidente Ordine degli Architetti di Catania

P. SILVANO MAGGIANI O.S.M.
Presidente Associazione Italiana Liturgisti

MONS. AMBROGIO MALACARNE
Direttore Ufficio Beni Culturali, Diocesi di Treviso

ARCH. GIOVANNI MARUCCI
Direttore Seminario Internazionale
e Premio di Architettura e Cultura Urbana,
Camerino (Macerata)

PROF. ARCH. ROBERTO MASIERO
Università IUAV di Venezia

ARCH. LAURA MUSSO
Commissione Beni Culturali CNAPPC

PROF. ARCH. AIMARO OREGIA D'ISOLA
Politecnico di Torino

PROF. ARCH. GIANNI OTTOLINI
Politecnico di Milano

PROF. ROMANO PERUSINI
Accademia di Belle Arti di Brera, Milano

ARCH. ROBERTO RIZZINI
Progettista

ARCH. MICHELE RUFFINO
Progettista

DON WALTER RUSPI
Direttore Ufficio Catechistico, Diocesi di Novara

DON ANTONIO SANTANTONI
Liturgista

MONS. ARCH. GIANCARLO SANTI
già Direttore Ufficio Nazionale Beni Culturali C.I.

DON CARLO MARIA SCACIGA
Responsabile Ufficio Beni Culturali, Diocesi di Novara

MONS. PROF. DR. PIERANGELO SEQUER
Facoltà Teologica di Milano

REV. PROF. MANLIO SODI, SDB
Presidente Pontificia Accademia di Teologia

ARCH. MICAELA SORANZO
Membro della Consulta, Ufficio Liturgico Nazionale

ARCH. ALESSANDRO SUPPRESSA
Progettista

PROF. ARCH. GIUSEPPE VARALDO
Politecnico di Torino

ARCH. ETTORE VIO
Proto di San Marco, Venezia



In copertina
Chiesa
di Gesù
Giovanni
- progetto
di ser...

Il testo
è nel sito
anche in
tedesco



*tutte-chiesaoggi

* Usa il link per avere approfondimenti tematici
Punta il tuo smartphone oppure
digita il linkpro seguito dalla stringa chiave
Es: <http://pro.dibaio.com/tutte-chiesaoggi>
<Video, schede web, approfondimenti, dettagli prodotto e altro ancora>

SOMMARIO in questo numero:

Editoriale

- 5 Ritornino le facciate!
Giuseppe Maria Jonghi Lavarini

TESTIMONIANZE

- 5 Atrium gentium o vultus Ecclesiae?
Rev. Prof. Manlio Sodi, SDB
- 8 I beni culturali ecclesiastici, vie di evangelizzazione
Tante lingue, un solo messaggio
P. Ab. Michael J. Zielinski, OSB oliv
- 13 Il motore delle opere
Mons. Giuseppe Russo

ARCHITETTURA

- 16 Chiesa evangelica Martin Luther a Hainburg (Austria)
Tecnica navale per il tetto
Coop Himmelb(l)au
- 32 Complesso parrocchiale di San Carlo Borromeo a Roma
Un campanile come lucernario
Monestiroli Architetti Associati
- 40 Complesso parrocchiale di San Giovanni Battista
e San Benedetto Abate a Pescara
Concepita con il committente
Arch. Angelo Campo
Progettare in sinergia S.E. Mons. Tommaso Valentinetti
- 50 Chiesa della Trasfigurazione del Signore a San Miniato Basso (Pisa)
Altare, unico fuoco dell'ellisse
Arch. Silvia Lensi
- 58 Nuovo complesso parrocchiale della chiesa
di San Paolo ad Alessandria
Progettato attorno al sole
Studio Centurani

ARTE

- 18 Adeguamento liturgico nella Cattedrale di Reggio Emilia
Con l'arte e nella tradizione
Mons. Tiziano Ghirelli
La madre di tutte le chiese S.E. Mons. Adriano Caprioli
I poli liturgici Mons. Giancarlo Santi
Chiesa e Arte P. Andrea Dall'Asta
- 63 La scultura e la testimonianza
Santi del nostro secolo
- 65 Una serie di progetti emersi nel secondo dopoguerra
Architettura e arte per la pace
Mirella Loik

CHIESA OGGI architettura e comunicazione



DI BAILO EDITORE

www.dibaio.com



143596

ISBN 9788874992683

COMITATO D'ONORE

S.E.M. CARD. FRANCESCO MARCHISANO
Presidente

S.E.M. CARD. ENNIO ANTONELLI

P. ENZO BIANCHI

ARCH. JORDI BONET I ARMENGOL

PROF. ARCH. PAOLO PORTOGHESI

S.E.M. CARD. GIANFRANCO RAVASI

COMITATO SCIENTIFICO

ARCH. GIUSEPPE MARIA JONGHI LAVARINI
Direttore CHIESA OGGI architettura e comunicazione

PROF. MARIANO APA
Accademia di Belle Arti, L'Aquila

PROF. ARCH. GIUSEPPE ARCIDIACONO
DASTEC Facoltà di Architettura, Reggio Calabria

MONS. GIUSEPPE AROSIO
*già Responsabile Ufficio Nuove Chiese
Diocesi di Milano*

PROF. ARCH. DOMENICO BAGLIANI
*Commissione Liturgica
Diocesi di Torino*

PROF. ARCH. SANDRO BENEDETTI
Università La Sapienza di Roma

ING. IGNAZIO BRECCIA FRATADOCCHI
*Consulente Opera Romana per la Preservazione
della Fede e la Provvista di Nuove Chiese in Roma*

ARCH. DON TIZIANO BRUSCO
Diocesi di Verona

PROF. ARCH. ROMANO BURELLI
Università IUAV di Venezia

PROF. DON GIANNI COLOMBO
Liturgista

PROF. ARCH. MARIA ANTONIETTA CRIPPA
Politecnico di Milano

PROF. ARCH. JUSTUS DAHINDEN
Technischen Universität di Vienna

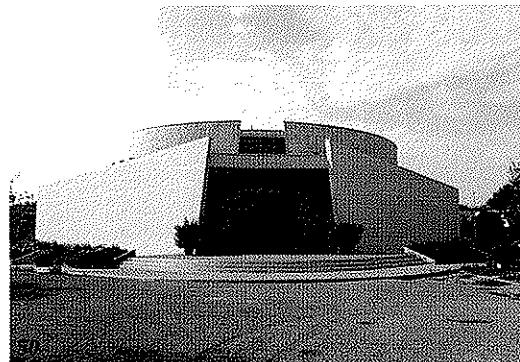
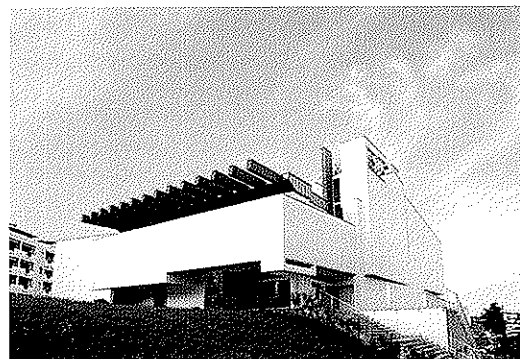
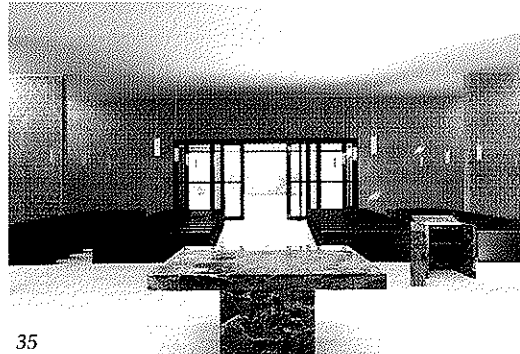
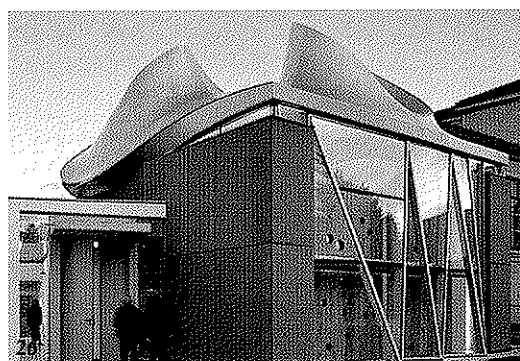
ARCH. PIERO DE AMICIS
già Presidente Ordine degli Architetti di Milano

P. FRÉDÉRIC DEBUYST
Liturgista

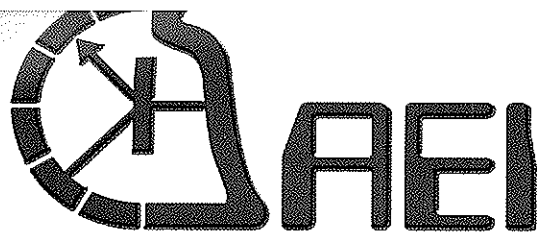
PROF. DR. CECILIA DE CARLI
Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano

P. ROBERTO FERRARI
Superiore del Convento di Sant'Angelo, Milano

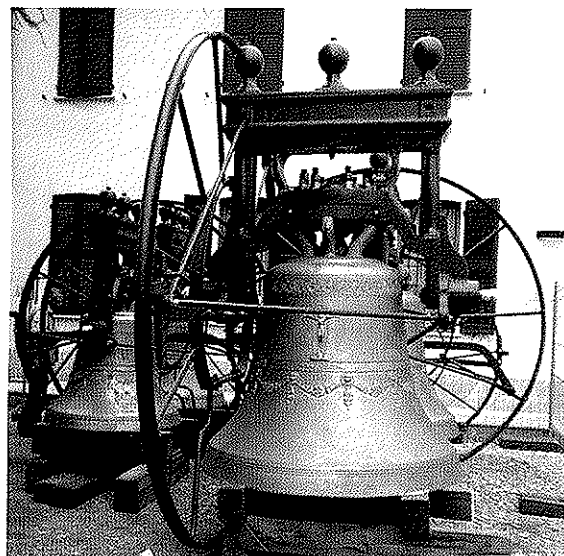
ARCH. MASSIMO GALLIONE
*già Presidente CNAPPC, Consiglio Nazionale degli
Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori*



(segue a pag. 12)



**Fusioni Campane
Incastellature ammortizzate
Automazione campane
Orologi programmatori
Orologi da torre**



*Novate M.se - Parrocchia S.S. Gervaso e Protaso
Impianto campanario ristrutturato da AEI
Luglio 2010*



A.E.I. di Perego & C. s.a.s.
Via S. D'Acquisto, 1
20060 - Pozzuolo Martesana (MI)
Tel: 0295359371 - Fax: 0295357206
N. Verde: 800/251622
e-mail: info@aeiperego.com
Sito: www.aeiperego.it

CHIESA OGGI architettura e comunicazione

in questo numero:

BENI CULTURALI

- 14 *La Voce delle Diocesi*
Diocesi di Varese e Città del Vaticano
L'attualità di Antoni Gaudí
Arcidiocesi di Bologna
I restauri della Basilica di San Petronio
- 15 *Arcidiocesi di Genova*
Nel corso delle visite pastorali,
l'Arcivescovo incontra gli Architetti
Diocesi di Cuneo
Nuova edizione del concorso di progettazione
"DESIGN"
- 45 *I tesori da salvare fatti e non parole*
La chiesa di San Marco a Celliole (Caserta)
Preziosi lacerti di arte bizantina
Vito Cicale
- 68 *La casa natale a Desio (Monza Brianza)*
La tiara di Pio XI
Agostino Gavazzi

ATTUALITÀ

- 16 *Incontro nella sala convegni Di Baio Editore a Milano*
L'architettura si fa annuncio
- 77 *Allestita una "camera delle meraviglie" nel Duomo di Milano*
Una mostra per la Madonnina

TECNOLOGIA

- 24 *Illuminazione, acustica, sicurezza*
Eccellenze tecnologiche in terra altoatesina
- 38 *Le campane, voce dell'infinito*
I banchi, il segno dell'assemblea
- 42 *L'esecuzione dei poli liturgici in marmo*
- 44 *Il castello delle campane*
- 52 *Le vetrate*
- 54 *Il disegno delle panche*
- 56 *La struttura della cupola ellittica*
- 60 *Ceramica italiana per la chiesa di Ognissanti
di Camino al Tagliamento (Udine)*
Il nuovo pavimento incorruttibile
- 62 *Deumidificazione nella chiesa Sant'Alberto
a Caselle di Morimondo (Milano)*
Efficacia non invasiva
- 64 *Il recupero di un'architettura di grande pregio*
Tetto nuovo, coppi antichi
- 70 *Le scaffalature mobili*
Spazio e sicurezza in archivi biblioteche musei
- 72 *Riscaldamento senza dissipazioni*
Dal pavimento, ma senza romperlo
- 74 *A Pordenone Fiere*
Arredamenti per grandi ambienti
- 75 *Le campane della Basilica del Getsemani*
Rintocchi per la pace in Terrasanta

ILLUMINOTECNICA

- 46 *Il nuovo impianto nella Scuola Grande di San Rocco a Venezia*
Luce che esprime le opere d'arte
- 47 *Le caratteristiche dell'impianto*
Stefano Vavotto

COMITATO SCIENTIFICO

PROF. ARCH. CORRADO GAVINELLI
Storico dell'Architettura
PROF. COSTANTINO GILARDI O.P.
Istituto Superiore di Scienze Religiose di Torino
PROF. GIACOMO GRASSO O.P.
Pontificia Università S. Tommaso d'Aquino, Roma
PROF. ARCH. RENATO LAGANÀ
Responsabile Arte Sacra Ufficio BCE Calabria
PROF. ARCH. FRANCO LANER
Università IUAV di Venezia
ARCH. ANTONIO LICCIARDELLO
già Presidente Ordine degli Architetti di Catania
P. SILVANO MAGGIANI O.S.M.
Presidente Associazione Italiana Liturgisti
MONS. AMBROGIO MALACARNE
Direttore Ufficio Beni Culturali, Diocesi di Trento
ARCH. GIOVANNI MARUCCI
Direttore Seminario Internazionale
e Premio di Architettura e Cultura Urbana,
Camerino (Macerata)
PROF. ARCH. ROBERTO MASIERO
Università IUAV di Venezia
ARCH. LAURA MUSSO
Commissione Beni Culturali CNAPPC
PROF. ARCH. AIMARO OREGGIA D'ISOLA
Politecnico di Torino
PROF. ARCH. GIANNI OTTOLINI
Politecnico di Milano
PROF. ROMANO PERUSINI
Accademia di Belle Arti di Brera, Milano
ARCH. ROBERTO RIZZINI
Progettista
PROF. ARCH. LUCIANO RONCAI
Politecnico di Milano
ARCH. MICHELE RUFFINO
Progettista
DON WALTER RUSPI
Direttore Ufficio Catechistico, Diocesi di Novara
DON ANTONIO SANTANTONI
Liturgista
MONS. ARCH. GIANCARLO SANTI
già Direttore Ufficio Nazionale Beni Culturali CEI
DON CARLO MARIA SCACIGA
Responsabile Ufficio Beni Culturali, Diocesi di Novara
MONS. PROF. DR. PIERANGELO SEQUERI
Facoltà Teologica di Milano
REV. PROF. MANLIO SODI, SDB
Presidente Pontificia Accademia di Teologia
ARCH. MICHAELA SORANZO
Membro della Consulta, Ufficio Liturgico Nazionale
ARCH. ALESSANDRO SUPPRESSA
Progettista
PROF. ARCH. GIUSEPPE VARALDO
Politecnico di Torino
ARCH. ETTORE VIO
Proto di San Marco, Venezia



In copertina
Chiesa di
Luther a
(Austria)
Coop Hi
(t. servizio)

Il testo dell'U
è nel sito «ar
anche in vers.
tedesco e spa